崇義總會體育會交代

儀式隆重春宴聯歡情況熱烈

（雲訊）此間鐵城崇義總會與崇義體育會，於昨元月十一日下午一時，舉行交代慶典。男女會員參加者，至爲踴躍，余耀彬司儀。領衆行禮如儀。請連任主席鄭今後，新任體育會主席鄭宗勵，副會長鄭榮彩芹等就位。由總會連任監督方錫漢將鈴記，委任證書遞交與主席鄭今後及會長鄭宗勵接收，隨即由主席，會長頒發委任證書畢，繼而由總會監督方錫漢與體育會監督鄭衛添，主持宣誓儀式，領各科新職員宣誓就職。

主席鄭今後發揮新猷，致詞嚴謹，闡述有關會務宗旨，發揮言論，富有發展會務之原理，深受各會員欽佩，獲益良多。

繼由部長陳健威，會長鄭宗勵均致詞發表了偉論，美不勝收，博得羣衆掌聲如雷。其後由副會長謝詞，言語恭謹，熱誠感人，在愉快洋溢的氣氛中，宣佈禮成，茶會。

又於同日下午五時，假座龍鳳大酒樓舉行春宴，嘉賓會員至爲踴躍，首請主席鄭今後致歡迎詞，副主席土華進，會長，副會長均致詞熱誠，各抒其意，均表示極力鼓勵各人加入崇義體育會服務。當晚宴會，菜式美味可口，賓主開懷暢飲，直至八時卅分，各人盡歡而散堪稱空前盛會也。

昭倫公所交代就職

下月八日春節聯歡

（雲訊）本埠昭倫公所職員任期屆滿業選出許辛伯蟬聯主席，副謝國榮，中文秘書謝博彥，英文秘書謝瑞勤財政主任謝文炎，副許澤華，所員主任謝建寅，副謝煜均，交際主任譚樂成，副謝英喜，遊藝主任謝基彥，副謝述文，教育主任譚宗柱，副謝暢，福利主任許大彬，副謝照池，其他委員許大，許錦浩，許伯賀，謝松年，謝煥維，謝洛維，謝煜贊，謝灼南，謝偉爵，仍屬蟬聯，昨星期日舉行交接儀式，同時召開第三十四屆第一次委員會議，主要研討獎學金事宜，凡該談，譚，許，謝，阮五姓會員子弟，如每年在高中應屆畢業生，成績優良，即可申請，查譚宗柱君向在菲島服務，對社團義務恒具熱誠，今移民來雲參，該所工作，施展新猷，咸慶得人，同時決定二月八日下午四時，舉行春節聯歡酒會及新年團拜，相信屆時當有一番熱鬧也。

馬聘政夫人喪禮誌

捐助僑團學校經費

點城訊：本埠退休殷商馬聘政先生之德配黃氏夫人，係台山白沙山路永和里人，於昨十二月廿一日，不幸因病仙逝，積閏享壽七十有二歲，同月廿九日下午二時，假座于羅麥乾匣殯儀館舉行喪禮，親友到場執紼者，座爲之滿。

首由蒙惠民牧師，誦經祈禱，講解人生眞諦，繼而舉行獻花致祭，由馬炳樞司儀，馬景唐，馬惠韶任禮生，各團體代表親屬獻花者，計有點城中華會館，馬華軒，馬氏公所馬長宗，華僑西人什貨會甄炳沾，國民黨分部馬才詠，點城友誼會黃德滋，戚屬陳仕偉，親屬馬奕南，馬華軒講述黃氏夫人生前嘉言懿行，並代表孝眷答謝，禮成，各人依次上前向夫人遺容行致敬禮，即由錦寶，奕南，炳良，復生，惠民，甄炳沾扶柩登車，名譽扶柩華軒，長宗，炳樞，才詠，景康，黃德滋隨行，由警車引導經孝眷住宅畧停獻花，直送點問頓墳場安葬。孝眷俊利，俊燦，遵照遺訓捐點城中華會館，馬氏公所，華人派利是，鶴洲，馬氏公所，華人協和學校，每經費廿元，並於同日下午四半設素飯於新世界酒家招待親友。

岡州總館職員交代

定期五壹週年紀念

（雲訊）雲埠岡州總會館，於昨四日星期日下午一時舉行一九七六年度第五拾二屆職員交代慶典，職員會員依時踴躍赴會，岑兆祥賀禮，行禮如儀，全體起立，向岡州總會館及祖慶堂匾額行三鞠躬禮，主席廖伯良就位，舊職員退位，新職員就位，監事長蔣柏年授印予新主席，主席隨發給職員證書并發揮新猷，演講者有林西屏，林岳鋆等，均勉屆時當有一番熱鬧也。

社會點

生記承接

房屋裝修　土庫間格　內外油漆
廁所浴缸　大小工程
（日）六八四－二九一七
（夜）四三三－三三七二

徵求合作

溫哥華，域多利　清潔，油漆，泥水，木工製修，水喉，送貨。獨立工作能力，自備工具，負責可靠，請寄履歷，要求待遇至P. O. Box 711 Station A. Van. B.C.

五睡房屋出賣

位於2872 Marine Dr. 僅星期日下午二時至四時開放，有一千七百平方尺，有些少修改，全部地氈。後邊有兩睡房屋出租，每月式百元，地段105×231尺，海洋風景，投資入息實業。取價十式萬九千元，必要出賣，電話Jam 988-7241 Homefinders Rlty, 874-9178

旺街菓舖平賣

每日生意約二百元康讓。請電八七二－五九一六

◎訃告

先嚴學林字樹琼黃公府君開平豐歲萬人痛於元月十三日零晨三時病終於聖保羅醫院積閏享壽八十四歲謹擇於元月十九日（星期一）下午一時假座暗士嶺殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬于科士蘭墓園。

恭屬宗親戚友世叔哀此訃聞

未亡人　周氏
孤子　【名欒　媳周氏】
孤子　【名盛　媳周氏】
男孫　健平　健民
女孫　月芳
胞弟　【樹道　弟婦周氏】
姪　文煥　名端添煜
兆華　姪媳周氏　姪孫八名
【名俊】　姪媳關氏
姪孫【祝時】　姪孫媳周氏
祝年　侄孫媳周氏
曾侄孫傑權夫婦　傑濂夫婦
傑雄夫婦
曾出孫女淑貞　淑芬　敏豪
營女敏女　同泣告

治喪處 302-350 Keefer St., 1416 E. 13th Ave.
電話八七四－一二八三

中國洪門民治黨駐加總支部通告

洪字第十八號

爲通告事：本總支部遵章選出一九吉六年一九吉吉年執監委員候選人，並訂於元月十六日（星期五晚）下午八時開始投票選舉，至十八日下午一時揭曉，希我男女黨員依時出席投票，幸勿放棄選權爲盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部　主委簡建平
秘書李漢生
一九吉六年一月十二日

雪廬華　華勝書局

Wan Sun Book Shop 1 E Pender St. Vancouver 4, B. C.

給我鬱金香二元　林中一元　依達芳蹤一元四毛五情痴一元五楊天成　綠女痴男一元三　玲玲五元楊天成　學府情潮一元四凱給著　晨星五元　天涯追踪九毛五林茵著星河五元著　古銅色的愛情一元七毛五方瑛著　烟波江上愁一元三毛五陵詩著　點點星塵一元五毛五鍛冷著　矢去陽光的人一元五毛五鍛冷著　特約女郎一元何行午夜哭鶴一元八　偷歡陷阱一元一毛五夏飛著　金心，甜心一元一毛五夏飛著　蝴夢一元三書普著　蘇命人五元二　洪流七毛龍騰著四個夏天九毛　致寫捷徑一元大呂斯著　離情九毛　家庭實用常識新編一元四李治著　流行社交英語會話八毛五　甘八天英語會話一元三鍊倩　砂給英語會話七毛　鶴五元七瑛瑤　錢著幽魂全三冊四元六毛五傑匪

中英對照圖解說明
西點食譜精華　每冊三元六毛

丙　裏
仇谷全四冊　冰玉金著
雨魂紅花全二冊五元大蕭逸著
劍木劍魂全二冊二元七周矢行著
梅俠影全三冊三元七毛五高皐著
金蘭神劍全二冊三元五曹若冰著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著
博命巾全五冊九元八柳殘陽著
鵬騰虎全四冊八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著
金鵬吼全四冊五元二秦紅著
劍驚虹全三冊四元五林嘉著
參珠合全六冊八元三東方玉著
孽字旗全二冊三元六東方玉著
沉心環全三冊四元六毛五東方玉
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
瓦林外史全六冊拾參元三毛古龍
魔劍恩仇全五冊七元五林嘉著
人荒飛龍記五元　藏布衫一元五

懷恩中國文化學院
國語教學招生

▲學齡六班：成人二班，按個人程度分班上課。
▲上課地點：Vancouver Community College, Langara, 100 West 49th Ave, Vancouver,
▲每星期六上午九至十二時上課。
▲報名：P. O. Box 24968 Vancouver, 電話 325-8956, 263-7144, 874-5449 或於上課前到校註冊。

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
省鮮炸薯條 French Fries 美國烤焗薯 Potato Baker
雜碎菜料 ◎ 多市沙律 Toss Salad
炒綜菜料 ◎ 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜料 ◎ 郎菜沙律 Cole Slaw
上列產品，專供餐館採用。
確有節省工作時間之效果。
如蒙光顧，無任歡迎
電話：式九四、四七九四

價錢特平
專營：
補品藥材，京果海味，成藥雜貨
中華特價中心
溫哥華片打東街一二七號
（亞洲園茶餐廳樓下商場）
電話：六八一－二八二三

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C
伍澤濤黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業取租　服務快兼妥

伍澤濤
伍黃秀英

新盤上市

▲特別介紹：市內十四年新靚屋柏文，十一組，每年入息約一萬九千元有九厘四分之一按揭，業主因不能本身管理被迫急賣，開價十八萬七千元，詳情請問伍澤森：三二七－七八四二。
▲離本市十三里曲背林區雜貨店，座落旺街六十六尺商業地，每月生意約一萬元，有良好地方居住，將來大有前途，店內設備良好，業主因他遷急讓，問伍澤森。
▲靚屋兩間，一廳兩睡房，土庫全部或部份完成，近交通和學校，開價五萬餘元，伍澤森。
▲中型雜貨舖連實業出讓：在本市交通興旺地區，門前有陳設合時鮮花市，每日生意四百元，投資實業及生意，良好機會，取價九萬五千元請問鍾天賜。
▲商業樓連殮館，樓上柏文，每年生意額廿七萬，位埠心一流旺區，生意亦可單獨出讓，請問楊志清。
▲新屋由六萬三千元起，請問楊志清。
▲乃路夾四十一街附近，十餘年舊闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中殮爲主，西殮爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全，良批　開價六萬五千元，歡迎詢問還價。
▲新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。
▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。
▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毡，適合大家庭。
▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓，每日生意由二百元起至一千元　投資好機會。
▲實業連什貨舖在本市每日生意四百元僅八萬九千元需現款一半
▲摩登上下兩層式三房兩廳大住宅前後陽台一千四百平方呎五十呎，地近京士威夾廿一街交通十分便利僅七萬多元平通市
▲在西區工業餐館每日生意三百元生意大有前途僅取價二萬餘元
▲三層入息屋兩層三房一廳另一層一廳一房內部全部裝修月收租七百一十元近菲英街夾十三街取價五萬多元僅需款一萬多元

伍澤濤　733-5743
楊志清　324-4218
廣庭　926-9771
錫天賜　876-4575
伍澤森　327-7842
錫偉業　325-7496

農場五畝地生意出讓：近盤尼比區，每年生意收入七萬多元，取價一萬九千五百元，包括設備如下：兩架大型拖拉機，兩架小型翻土機，大貨車，交通車各一架，三間玻璃屋，以及各式農具等，其設備價值已超出要價，五畝園地，四房一廳住家屋，有長批，年租三千元，適合大家庭投資經營，據聞因政府獎勵農業，故對申請移民會有帮助。

▲新屋多間在建築中，由十七萬餘元起，可以用舊屋相換，歡迎電詢指教。
▲小型亞柏文，十四年新，十一組，每年入息一萬九千元，九厘四分之一按揭，業主因無暇兼顧，急讓。
▲一廳兩睡房靚屋，土庫另有一房，近巴士和學校，有餐室，內外雅潔，西人業主，有低息按揭，離喜士定街半個步程。